



Pozvánka

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z.s. (KST ČR) vás srdečně zve na **Terminologický seminář ukrajinštiny online i offline**, který se bude konat dne **22. 2. 2025** prezenčně na Senovážném náměstí 978/23, 110 00 Praha 1, místnost č. 16, a online prostřednictvím aplikace Zoom

Program:

09:00 Prezence

09:30 – 10:45 Terminologie trestního řízení (Mgr. Oxana Čmelíková, Ph.D., spoluautorka Česko-ukrajinského právního slovníku, soudní tlumočnice)

15 minut přestávka

11:00 – 12:30 Dočasná ochrana uprchlíků (Mgr. Oksana Rizak a Mgr. Olena Rizak, advokátky, lektorky právní ruštiny na PF UK)

15 minut diskuze

12:45 – 13:30 Přestávka na oběd

13:30 – 14:15 Tlumočení pro OČTŘ (Mgr. Alexandra Abbidová, soudní tlumočnice)

15 minut diskuze

15 minut přestávka

14:45 – 15:15 Toponyma (Mgr. Rita Kindlerová, Ph.D.)

15 minut přestávka

15:30 – 16:15 Politický diskurz Václava Havla a Václava Klause (Mgr. Oleksandra levlanova, Ph.D., Akademie věd Ukrajiny, Kyjev, soudní tlumočnice)

16:15 – 16:45 Diskuze a závěr, hosté z Ukrajinské iniciativy a další ukrajinisté

17:00 Předávání osvědčení o absolvování semináře



Výše účastnického poplatku:

- a) **1250 Kč** pro členy KST ČR (60 eur)
- b) **1.500 Kč** pro členy JTP a studenty tlumočnických oborů (75 eur)
- c) **1.500 Kč** pro pracovníky justice (75 eur)
- d) **2.500 Kč** pro ostatní účastníky (tj. nečleny KST ČR/JTP/pracovníky justice/nestudenty) (120 eur)
(ceny v eurech zahrnují nutnou 21% DPH)

Přihlášky:

K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR nejpozději do 20. 2. 2025. Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny níže.

Účastníci obdrží osvědčení o absolvování.

Pokyny k registraci:

Přihlaste se prosím co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách www.kstcr.cz v sekci „Nejbližší akce KST ČR“ po rozkliknutí názvu akce **Terminologický seminář ukrajinštiny online i offline**. Konečná uzávěrka registrací je ve čtvrtek 20. 2. 2025 ve 24:00 hodin. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR.

Pokyny k úhradě účastnického poplatku:

Poplatek v českých korunách uhradte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXCZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako variabilní symbol uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci.

Pokyny k online připojení:

V pátek 21. 2. 2025 ve večerních hodinách bude přihlášeným online účastníkům zaslán e-mailem odkaz na připojení. Pro bezproblémovou účast doporučujeme mít ve vašem zařízení nainstalovanou aplikaci Zoom.

Upozornění:

Zaplacením účastnického poplatku vyjadřujete souhlas s možností nahrávání. Případný záznam bude použit výhradně pro archivní potřebu KST ČR.

Organizace:

Mgr. Jana Klokočková, členka představenstva

Mgr. Roman Hujer, člen KST ČR a dlouholetý bývalý člen představenstva

Dotazy?

S případnými dotazy se, prosím, obraťte e-mailem na adresu kstcr@kstcr.cz nebo klokočkova@kstcr.cz, tel.: 737 605 478.

Těšíme se na setkání s vámi!